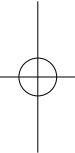
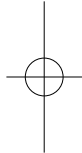


我们真诚地感谢您购买我公司的产品。  
为了保证您正确地使用本产品，  
请在使用前认真阅读说明书。

并妥善保管好说明书，以便在需要的时候随时取阅。

- 
- 
- ※ 关于金属表带的调整，可以联系购买该产品的商店为您做调整。  
如果因礼品赠送或者搬家等而无法联系购买商店为您做调整的话，可以与弊公司的客户服务中心取得联系。如果在非购买商店调整的话，有时可能会收取费用或者不能为您提供相关服务。
  - ※ 商品上有时会贴有一层防止损伤用的保护膜。  
务必要把保护膜揭下来以后再使用。如果在贴有保护膜状态下使用的话，则会因沾上污渍、汗水、尘埃、水分等而导致表壳、表带锈蚀。

## 目 录

## 1. 关于本产品

使用本产品时的注意事项·····	4
机械表的特点(手动上链式, 自动上链式)···	8
各部件名称·····	9
关于表把·····	10
发条上链的方法·····	11
如何查看电能储存指示器·····	12

## 2. 使用方法

如何设定时间和日期·····	13
----------------	----

## 3. 注意事项

关于日常保养·····	16
关于功能和型式·····	17
关于防水性能·····	18
关于抗磁性能(磁场的影响)·····	20
关于表带·····	22
皮革表带用双压式三折扣的使用方法·····	24
关于 LUMIBRITE (智慧光能)·····	29
关于售后服务·····	30

## 4. 排难解疑

故障排除·····	32
-----------	----

## 5. 产品技术规格

机械表的精度·····	33
产品技术规格·····	35

## 使用本产品时的注意事项



### 警告

该标志表示如果使用操作不当的话，有可能导致受伤等严重的后果。

#### · 如果出现以下情况的话，应该停止使用。

- 如果腕表表壳或表带因腐蚀等变得尖锐的话
- 如果表带的销子或表柱有松脱或变形的现象出现

※ 应立即与购买商店或公司的客户服务中心取得联系。

#### · 不要把腕表和零部件放在婴幼儿用手能触摸到的地方。

有可能导致婴幼儿误吞食零部件。  
万一出现误吞食情况时，会对身体有害，应立即找医生咨询。



### 注意事项

该标志表示如果使用操作不正确的话，有可能导致负轻伤或蒙受物质方面损失。

#### · 应该避免在以下场所携带或保管本腕表

- 有挥发性药品散发的地方（洗甲水等化妆品、防虫剂、稀释剂等）
- 温度长期处于超出 5℃~ 35℃ 范围之外的地方
- 受到磁气和静电影响的地方
- 振动较强的地方
- 高湿度的地方
- 灰尘较多的地方

#### · 如果出现了过敏、斑疹的话

应立即停止腕表的使用，并到皮肤科等专科医生之处就诊。

#### · 其他注意事项

- 金属表带的调整需要专业知识和技术，所以，调整表带时应该与购买商店联系。如果自己调整的话，则有可能导致手或手指受伤，也有可能导致零部件遗失。
- 不要对商品做拆卸或改造
- 注意不要让婴幼儿接触腕表。  
有可能导致受伤或过敏。
- 在使用怀表和胸饰表的话，请注意绳带和表链的使用方法。  
使用不当则有可能损坏衣服或弄伤手和颈部或者勒脖子。

 警告


本腕表在浅海潜水以及深海潜水的时候绝对不能使用。

配戴呼吸器进行的浅水潜水以及深海潜水用的腕表需要经过适应严酷环境的各种严格检查，而本腕表并没有做过这类检查。在做这类潜水时，应使用专用的潜水腕表。

 注意事项


应避免直接用水龙头浇水

自来水的水压非常高，即使是具有日常生活防水功能及加强型防水功能的腕表，如果直接用水龙头对着腕表浇水也有可能就会导致防水问题的出现。

 注意事项


在手上沾有水分的时候，  
不要操作腕表的表把或按钮

有可能会使水分进入表的内部。

※ 万一玻璃面内侧出现了水雾气或水滴，且长时间不消失的话，则说明防水有问题。应该尽早与购买商店或公司的客户服务中心取得联系。



当表上沾有水滴、汗水和污渍的时候，  
不应放置不管

即使是防水表也会因玻璃黏和面或垫圈老化以及不锈钢生锈而导致防水出现问题。



在入浴或洗桑拿浴的时候，不要使用腕表

蒸气、肥皂以及温泉的成分等有可能会加速防水功能的老化。

## 机械表的特点（手动上链式，自动上链式）

- 本腕表是利用发条作为动力的机械表。
- 当在完全停止的状态下使用腕表的时候，可以先用手拧表把20圈左右给发条上链，然后启动腕表。
- 石英表的走时精度是用月误差或年误差来表示的，而机械表则是使用日误差（平均一天的走慢/走快）来表示。
- 而且还会因使用条件（戴腕表的时间、温度、手臂的动作、发条上链量等）的不同而受到微妙的影响，所以误差不是绝对的。
- 如果腕表受到外部强磁场影响的话，则精度可能会出现一时性的偏差。

因影响程度的不同，有可能会造成腕表零件的磁化。遇到这种情况的时候，需要做去磁等相关的修理，可以与您购买腕表的商店联系。

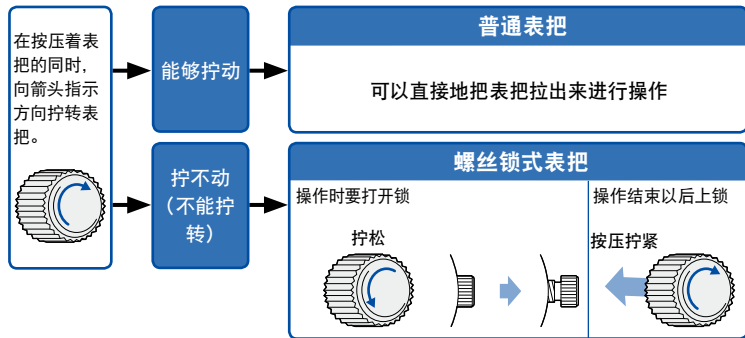
## 各部件名称



- 表把**
- a) 正常位置：卷动主发条（手动操作）
  - b) 第一格：日期设定
  - c) 第二格：时间设定

## 关于表把

表把有两种类型，一种是普通表把，另一种是可锁式结构的表把。您应该确认一下您所使用的腕表的表把类型。



※ 螺丝固定锁式表把。通过锁定表把可以防止腕表的错误动作和提高防水性能。

※ 螺丝固定锁式表把，如果强行拧紧螺丝的话，则有可能会破坏螺丝部分，因此需要注意。

## 发条上链的方法

- 1 本腕表是自动上链式机械表（带手动上链功能）。
- 2 当腕表戴在手腕上的时候，就可以通过戴表者手臂的通常晃动自然地给发条上链。此外，也可以通过拧动表把给发条上链。
- 3 当使用处于已停止走时状态的腕表的时候，虽然通过晃动腕表也可以启动腕表走时，但是最好还是通过拧动表把给发条充分上链，并校正好日期和时间以后再戴在手腕上使用。在给发条上链的时候，让表把处于0格位置上，慢慢地向右转方向（12点方向）拧动。在结构设计上，表把向左转方向（6点方向）为是空转。另外，发条在上满链状态下继续拧动则会打滑，不用担心会把发条拧断。
- 4 给发条上链，直到动力储存显示针显示为上满链为止。在发条充分上链状态下，腕表可走动时间大约为41小时。

※ 关于发条的上链量，可以参考P.12“如何查看电能储存指示器”

※ 如果腕表在未上满链的状态下使用的话，则腕表可能会出现走慢或走快的现象。为避免此现象的发生，建议您最好每天戴表10个小时以上。如果腕表不是戴在手腕上使用的话，则务必每天在一个固定的时间给腕表充分上链。

※ 若在主发条未上链的状况下腕表停止行走，则即使利用表把给主发条上链也不能立刻启动腕表。这是因为主发条的转动力矩(力量)在刚上链阶段比较弱。这是由于机械表的特征造成的。秒针只有在主发条上链后，它的转动力矩达到了相当强的程度时才开始移动。若向两侧晃动腕表强行转动它的摆轮，可快速启动腕表。

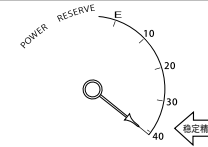
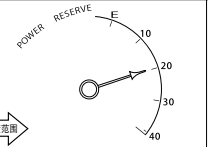
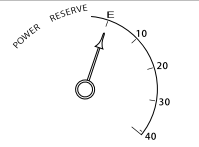
## 如何查看电能储存指示器

- 电能储存指示器为你表示主弦的上弦状态。
- 要从手腕上取下腕表，务必确认电能储存器，看看腕表是否存有足够的电能以保证下次戴表时能正常运行。若有必要，给腕表上弦。（为防止腕表停走，上弦时最好储存一些额外的能量，以使腕表能延长运行。）

※ 当主弦上满弦时，即便再拧表冠也不会损坏主弦。腕表主弦上装备了一个滑动装置以防止主弦被过度上弦。

※ “电能储存指示器”的指向各机型略有不同。

※ 电能储存指示仅为一个大概指标。因此当出现“E”标志而腕表停止走动后，电能储存指示可能越过“E”，也可能未越过“E”。

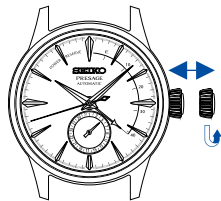
电能储存指示器			
主弦的上弦状态	满弦	半满弦状态	未上弦状态
腕表能运行的小时数	约41个小时	约20个小时	腕表或者停住或者慢行

## 如何设定时间和日期

- 先确认腕表是否在走行，然后设定时间和日期。
- 根据本腕表日期功能之的设计，其日期每24小时变换一次。变换时间大约在半夜12点钟。若AM/PM设定不正确的话，日期将在中午12点钟转换。

- 1 将表把拉出到第一格。  
(秒针继续走行，腕表的精确度未出现误差。)
- 2 逆时针旋转表把以设定日期。持续转动直到前一天的日期出现为止。

例) 若今天是这个月的5号，逆时针旋转表把以将日期设定到“4”。

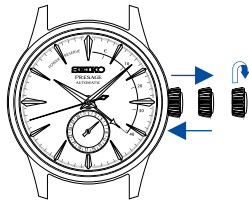


### ⚠ 注意事项

- 勿在晚上9点至深夜1点半之间设定时间。否则，日期不能正确转换，或者出现异常。

3 在秒针处于 12 点钟位置时将表把拉出到第二格。(秒针于此处停住。) 转动表把使指针向前移动直到日期转换为下一天。此时的时间被设定为上午时间带。向前移动指针以设定正确的时间。

4 按照点钟报时信号，将表把推回到正常位置。



#### ⚠ 注意事项

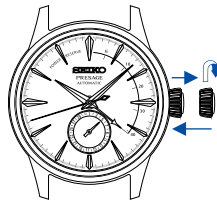
- 机械表的构造与石英表的构造不同。设定时间时，务必要将分针向后移动，使其迟于预约时间，然后再向前移动到准确的时间上。

#### ● 月初的日期调整

每当一个不到 31 天的月份结束后，下个月的第一天则需要调整日期。

例) 若在上午期间调整一个 30 天月份结束后的第一天的日期

- 1 腕表显示“31”而不是“1”。将表把拉出到第一格。
- 2 转动表把以将日期设定到“1”，然后将表把推回到正常位置。



#### ⚠ 注意事项

- 勿在晚上 9 点至深夜 1 点半之间设定时间。否则，日期不能正确转换，或者出现异常。



## 关于日常保养

### ●平时应该对腕表多加保养

- 不要拉出表把来用水清洗。
- 注意经常用柔软的布擦去水分、汗水、污渍。
- 泡过海水后，务必先用淡水仔细清洗后再擦干。  
在清洗的时候，不要直接放在水龙头下冲洗，而是应该把水放入容器里然后再清洗腕表。  
※ 如果是“非防水”，“日常生活用防水”腕表的话，不可以用水清洗。  
→关于功能和型式 P.17 关于防水性能 P.18

### ●应该时常拧动一下表把

- 为了防止表把生锈，应该时常拧动一下表把。
- 螺丝锁定型表把也是同样如此。→ 关于表把 P.10

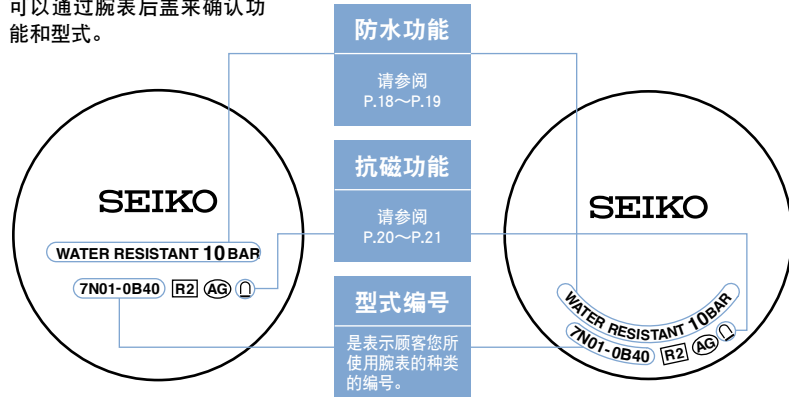
3

注意事项

16

## 关于功能和型式

可以通过腕表后盖来确认功能和型式。



※上面所示为一个图例，可能会跟您所购买的腕表有所不同。

3

注意事项

17

## 关于防水性能

在使用之前，应确认腕表的防水功能，  
您所购买的腕表的防水功能如下表所示。

(请阅读“P.17”)

3

注意  
事项


后盖显示	防水性能
无防水功能显示	非防水。
WATER RESISTANT	日常生活用防水。
WATER RESISTANT 5 BAR	日常生活用加强防水，5 气压防水型。
WATER RESISTANT 10 (20) BAR	日常生活用加强防水，10 (20) 气压防水型。

18

## 使用方法

3

注意  
事项

不要在水滴多或者出汗多的场合使用本腕表。	
如果只是日常生活中“沾一点儿水” 环境的话，可以使用。	 <b>警告</b> 不要在游泳时使用。
可以在游泳等体育活动时使用。	
可以在不使用氧气罐的轻装潜水时使用。	

19

## 关于抗磁性能（磁场的影响）

本腕表有可能会受附近磁场的影响，而造成腕表走时不准确或停止走时。

后盖显示	没有抗磁功能显示
没有抗磁功能显示	需要离开带磁性产品 5cm 以上。（日本工业标准 JIS 1 种）
	
	需要离开带磁性产品 1cm 以上。（日本工业标准 JIS 2 种）

如果因腕表带磁的原因而导致腕表配戴使用时的精度超出了大致标准范围的话，则需要进行去磁以及精度的重新调整。这些作业即使是在保修期限内，也要收取费用。

本腕表受磁场影响的理由

腕表内部装有游丝发条，容易受到来自外部强磁场的影响。

3

注意事项

20

## 我们身边对腕表能造成影响的带磁性产品的事例



手机  
(扬声器部分)



AC 电源器



手提包  
(磁石的包扣)



交流电剃须刀



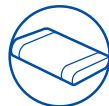
电磁炊具



携带式收音机  
(扬声器部分)



磁性项链



磁性健康枕头

3

注意事项

21

## 关于表带

表带直接接触肌肤，容易因汗水、尘垢弄脏。因此，如果不注意保养的话，则表带可能很快就会损伤，或者导致肌肤斑疹、弄脏袖口等。  
为了保证您能长期使用，需要经常对表带做保养。

### ●金属表带

- 即使是不锈钢表带，如果对水分、汗水、污渍放置不管的话，也会生锈。
- 如果保养不好的话，可能会因此而引发斑疹或者把衬衫的袖口弄脏成黄色或金色。
- 有水分、汗水和污渍的话，应该及早用柔软的布擦干净。
- 表带缝隙间的污垢，可以用水清洗或者用柔软的牙刷等来清除。  
(为了避免腕表本体部分被水沾湿，可以用厨房用保鲜膜等保护好腕表本体后再清洗)。  
残留下来的水分，用柔软的布擦干净。
- 即使是钛金属表带，表带销钉类也会使用强度高的不锈钢，这些不锈钢销钉类有可能会生锈。
- 如果生锈进一步发展下去的话，则可能会导致表带销钉鼓起或滑出，从而使腕表脱落。也可能相反，表带扣解不开。
- 如果万一发生表带销钉突出的话，则可能会导致受伤，应立即停止使用，联系修理。

### ●皮革表带

- 忌水分、汗水及日光直射，有可能导致表带褪色和劣化。
- 沾水时或者出汗以后，应立即用干布等轻轻擦拭把水吸干。
- 不要把表带放置在阳光直接照射的地方。
- 浅颜色的表带更容易显脏，所以在使用时需要注意。
- 即使腕表本体是日常生活用加强防水型 10 (20) 气压防水，除了完全防水型表带之外，其他皮革表带应尽量不要在游泳或者做与水相关的作业的时候使用。

### ●聚氨酯表带

- 聚氨酯表带具有因光线而褪色或者因溶剂、空气中的湿气等而劣化的特性。
- 特别是半透明和白色及浅颜色的表带，容易吸收其他颜色或者引起变色。
- 表带如果脏了的话，应用水清洗，并用干燥的布擦干水分。  
(为了避免腕表本体部分被水沾湿，可以用厨房用保鲜膜等保护好腕表本体后再清洗)。
- 如果表带完全失去了弹力的话，则应该更换表带。如果继续使用的话，则会产生裂缝，表带容易断裂。

#### 关于斑疹、过敏

因表带所造成的斑疹，有各种各样的诱发原因，既有因为金属或皮革而引起的过敏反应，也有因为污渍或者与表带摩擦等不适感所导致者。

#### 关于表带长度的大致标准

表带应该在长度上留出一厘米余量，并在使用时保持良好的通气性。  
当腕表戴在手上的时候，能插进一个手指的状态比较合适。



3

注意  
事项

22

3

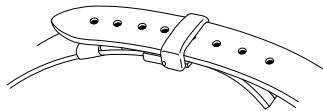
注意  
事项

23

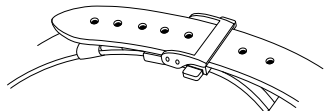
## 皮革表带用双压式三折扣的使用方法

有一些皮革表带使用了可调整的双压式三折扣。  
如果您购买的腕表的表带扣属于下图所示类型的话，则可以参照下述方法操作。

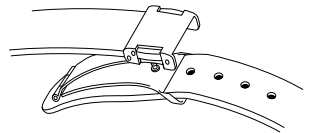
**A** A 类型 → P.25



**B** B 类型 → P.26

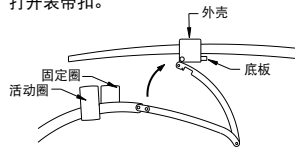


**C** C 类型 → P.28

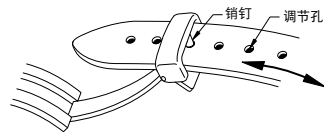


### A A 类型的使用方法

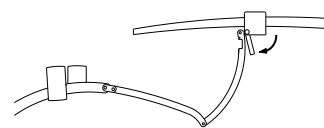
- 1 把表带从固定圈和活动圈中取出，打开表带扣。



- 3 把销钉从调节孔取出。让表带左右滑动，在合适的长度之处，把销钉插入调节孔内。

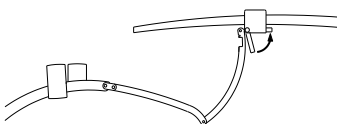


- 2 外壳的底板向下打开



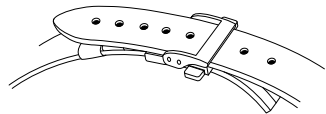
- 4 关闭底板。

※ 注意不要过度按压底板



※ 在扣上表扣的时候，可以把表带的剑头状（尖端部分）部分先放进固定圈和活动圈，然后再紧紧扣上表扣。

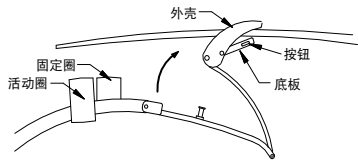
## B 类型的使用方法



3

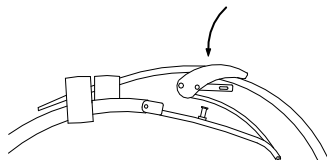
### · 摘戴的方法

- ① 在从两侧按压按钮的同时，把表带从固定圈和活动圈中取出，打开表带扣。



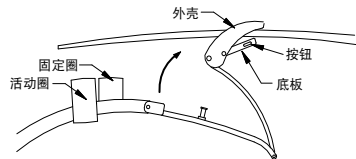
26

- ② 先把表带的尖端头部（剑头状）放入固定圈和活动圈，然后再从上方用力按压外壳扣住表带。

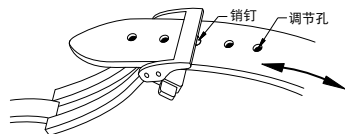


### · 如何调整表带的长度？

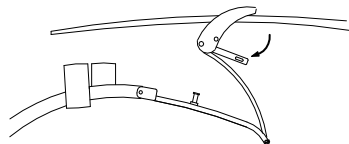
- ① 在从两侧按压按钮的同时，把表带从固定圈和活动圈中取出，打开表扣。



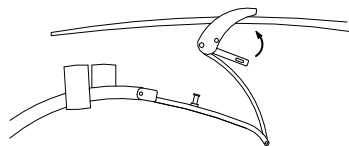
- ③ 把销钉从调节孔取出。让表带左右滑动，在合适的长度之处，把销钉插入调节孔内。



- ② 再一次按压按钮，向下方打开底板。



- ④ 关闭底板。

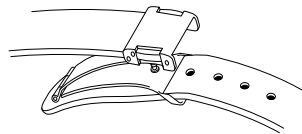


3

注意事项

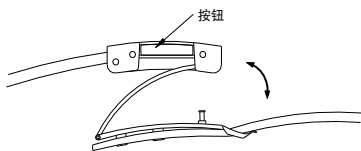
27

## C 类型的使用方法

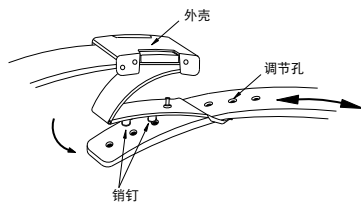


3

- ① 在从两侧按压按钮的同时，打开表扣。



- ② 把销钉从调节孔取出。让表带左右滑动，在合适的长度之处，把销钉插入调节孔内。按压外壳扣住表带。



28

注意事项

## 关于 LUMIBRITE (智慧光能)

### 您所购买的表是带有 LUMIBRITE 时

LUMIBRITE 在短时间内 (约 10 分钟 : 500 勒克司以上) 吸收并储存阳光和照明器具的光线, 即可在黑暗中长时间 (约 3 小时 ~ 5 小时) 发光。离开光线后亮度 (明亮程度) 随着时间逐渐减弱。此外, 因储存光线时的光线强度和光线吸收程度以及 LUMIBRITE 面积的不同, 发光的时间和可见程度会有偏差。

※ 一般来说, 从明亮的地方进入到黑暗的地方的时候, 人的眼睛无法马上适应。最初是不容易看见物体的, 过一段时间后才能逐渐看清楚。(眼睛对黑暗的适应性)

※ LUMIBRITE 是一种完全不含放射能等有害物质的, 对环境 and 人类都安全的蓄光 (放出所储存的光) 涂料。

<关于光度的标准>

环境	明るさ (照度) のめやす	
太阳光	晴天	100,000 勒克司
	阴天	10,000 勒克司
室内 (白天窗口处)	晴天	3,000 勒克司以上
	阴天	1,000 ~ 3,000 勒克司
	雨天	1,000 勒克司以下
照明 (白色荧光灯 40W 以下)	1m	1,000 勒克司
	3m	500 勒克司 (通常室内水平)
	4m	250 勒克司

3

注意事项

29

## 关于售后服务

### ●关于保证和修理

- 需要做修理和维修调整的拆卸清洗（大修）的时候，应该与购买产品的商店或者弊公司的客户服务中心取得联系。
- 如果在保证期间内出现质量问题的话，务必要附上保修单，拿到购买产品的商店处理。
- 保修的内容如保修单上所记载。  
请认真仔细地阅读保修单，并妥善保管好。
- 关于保修期间结束后修理的问题，如果通过修理可维持功能的话，我们将根据您的要求，为您做收费修理。

### ●关于修理用功能性零部件

- 本腕表修理用功能性零部件的保有期限一般以 7 年为标准。
- 在修理的时候，有时可能会使用一部分替代零部件。望予以见谅。

### ●关于维修调整的拆卸清洗（大修）

- 为了保证您能够长期使用，建议您每 2 年～3 年左右做一次维修调整的拆卸清洗（大修）。
- 本腕表的机芯，在结构特性上，对传送动力的齿轮部分恒常性施加力量。为了保证它们恒常性发挥功能，应该定期地进行零件的清洗、润滑油更换、精度调整、功能检查、消耗品更换等保养。特别是在购买腕表后第 2 年～第 3 年的检查调整应该进行拆卸清洗（大修），这对保证长期使用腕表十分重要。根据您的使用状况，机械的保油状态可能会受到损坏或者会因油的污垢等而大致零部件磨损，以至停止走动。另外，密封垫圈等零部件进一步劣化，可能会因汗水、水分的浸入等损坏防水功能。  
维修调整的拆卸清洗（大修），应该指定“原装正品零部件”，并且联系购买商店来处理。在做大修的时候，同时应更换密封垫圈、簧杆。
- 在做拆卸清洗（大修）的时候，有时还可能需要更换机芯。

3

注意  
事项

30

3

注意  
事项

31



## 故障排除

故障	大致原因	解决方法
腕表停止走行。	由主发条提供的动力耗尽。	转动表把或甩动腕表使其上弦。腕表将开始走行。若腕表不启动,请与出售此表的经销店联络。
即使每天佩戴腕表,电能存储指示器仍不启动。	佩戴腕表的时间较短,或手臂的运动量较小。	延长佩戴腕表的时间,或当取下腕表时,若由电能储存指示器显示的剩余电能不够下一次使用的话,捲动表冠为主弦上弦。
腕表出现暂时走慢/走快现象。	腕表被长期放置在极高或极低的温度环境下。	当腕表被放回到正常温度下时,它将恢复其通常的精确度。
	腕表被搁置在与磁性物体极其接近之处。	若将腕表远离磁源,它将恢复其通常的精确度。若仍不能改变状况,请与出售此表的经销店联络。
	腕表被摔落、被撞击在硬表面上或戴着腕表做激烈的运动,或者腕表受到强烈震动。	正常精确度将无法恢复。请与出售此表的经销店联络。
星期和日期在正午 12 点钟转换。	AM(上午)/PM(下午)设定不正确。	使指针向前行进 12 个小时。
玻璃罩模糊不清。并且此状态持续较长时间。	因垫圈等破损,腕表内进水。	请与出售此表的经销店联络。

※ 若出现上述内容以外的故障,请与出售此表的经销店联系。

## 机械表的精度

- 机械表的精度用日误差来表示。
- 机械表的精度有可能会因腕表的姿势(朝向)而出现走快或者走慢的变化,有时候可能还会因顾客使用条件(戴腕表的时间、温度、手臂的动作、发条上链量等)的不同而超出所定的精度范围。
- 不要仅凭一天的误差来判断,而应该以一星期左右的误差来判断。
- 精度的温度差
  - 保障机械表精度的部分使用有金属。众所周知,金属具有因温度变化而伸缩的特性。因此它会对腕表的精度产生影响。一般来说,机械表在高温状态下容易走慢,在低温状态下容易走快。

### ● 发条的上链状态和精度

腕表的齿轮速度是靠摆轮来控制的。提高腕表的精度，关键是要有规则地为摆轮提供能量。机械腕表的动力源是发条，发条在上满链状态下和松放状态下的力量是不同的，随着发条的逐渐松放，其力量也将逐渐减弱下去。

如果是自动上链式腕表的话，则可以通过经常把腕表戴在手腕上；如果是手动上链式腕表的话，则可以每天按固定时间给发条上满链一次。这样就可以获得比较稳定的精度。

## 产品技术规格

机 型	4R57
1. 功 能	5 指针：时间显示（时针、分针、秒针）· 日期针·电能储存指示器
2. 振 动 数	21,600 振动 / 小时（6 振动 / 秒）
3. 精 度	日误差 + 45 秒 ~ - 35 秒 (在于常温 5°C ~ 35°C)
4. 持 续 时 间	最大上满链时 大约 41 小时
5. 驱 动 系 统	发条（自动上链（带手动上链功能））
6. 使用宝石数	29 个

※ 为改良产品起见，有关规格之更改，恕不另行通知。